



## 6.1

# Fallstudie - Italien Maßnahmen zur Rückverfolgbarkeit in einer kleinen Hofmolkerei

*This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA*



## Definition von Rückverfolgbarkeit

Rückverfolgbarkeit ist durch die Verordnung (EG) Nr. 178/2002 – Art. 18 definiert als ‘die Möglichkeit ein Lebensmittel, Futtermittel, ein der Lebensmittelgewinnung dienendes Tier oder einen Stoff, der dazu bestimmt ist oder von dem erwartet werden kann, dass er in einem Lebensmittel oder Futtermittel verarbeitet wird, durch alle Produktions-, Verarbeitungs- und Vertriebsstufen zu verfolgen.’

*Wir schauen uns dies nun am Beispiel einer italienischen Hofkäserei an, die verschiedene Arten von Käse aus hofeigener Milch produziert.*



# Rückverfolgbarkeit (auch bezeichnet als “externe” Rückverfolgbarkeit) ≠ Interne Rückverfolgbarkeit

## Rückverfolgbarkeit

(= externe Rückverfolgbarkeit)

Beinhaltet die Information:

**Einen Schritt zurück:** über die Herkunft aller Zutaten

**Einen Schritt vorwärts:** über die Empfänger der hergestellten Produkte

**Rückverfolgbarkeit ist verpflichtend**

Sie ermöglicht eine organisierte Rücknahme/Rückruf im Falle dessen, dass Produkte oder Zutaten nicht verkehrsfähig sind.

## Interne Rückverfolgbarkeit

Hier wird eine Verbindung zwischen den eingesetzten Rohstoffen bzw. Zutaten und den daraus produzierten Käsen hergestellt.

**Interne Rückverfolgbarkeit ist freiwillig**

Sie soll helfen, den Umfang einer Rücknahme/eines Rückrufes zu begrenzen, wenn die Kontamination einer Zutat in einer bestimmten Partie erkannt wurde.

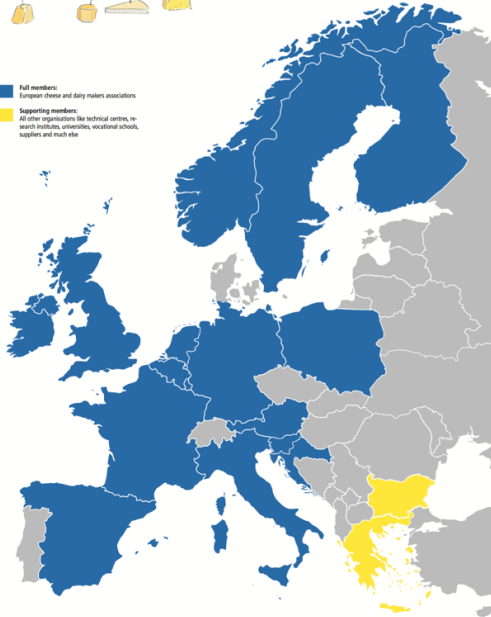




**FACEnetwork**  
Member States

**Full members:**  
European cheese and dairy makers associations

**Supporting members:**  
All other organisations like technical centres, research institutes, universities, vocational schools, suppliers and trade fairs



[www.face-network.eu](http://www.face-network.eu)

**Die Hofkäserei befindet sich  
im Piemont, ihr Name ist:**





## Alle Produkte werden aus der hofeigenen Milch hergestellt



Es werden 30 Kühe gemolken, die ca. 600 Liter Milch/Tag geben. Die Hälfte davon wird in der Käserei verarbeitet.





## Der Käser heißt Giorgio und er produziert:

- Pasteurisierte Milch
- Frischkäse
- Gereifte Käse
- Speiseeis
- Jogurt





## Die Produkte werden im Hofladen und auf dem Markt verkauft





## Besondere Produktkategorie

Käse aus  
Säuregerinnung mit  
Topping:

- Pfeffersauce
- Grüne Piemonteser Sauce
- Brombeersauce







## Versuchen wir den Tomino zurückzuverfolgen

Arbeiten Sie in Gruppen mit 3 oder 4 Personen:

### Was wir wissen:

- Tomino Piemontese ist ein Käse aus Säuregerinnung
- Die Milch wird auf dem Hof erzeugt
- Die Sauce wird einen Tag vor dem Verkauf auf den Käse gegeben
- Die Haltbarkeit beträgt eine Woche
- Giorgio verkauft den Tomino im Hofladen oder auf dem Markt



**FINDEN SIE DIE BESTE MÖGLICHKEIT, UM DEN WERDEGANG DES TOMINO'S VON DER MILCH BIS ZUM KUNDEN ZURÜCKZUFOLGEN. ANSCHLIESSEND SEHEN WIR UNS AN, WAS GIORGIO TUT.**



## Beispiele für Zutatenregister, die in der Hofkäserei genutzt werden

REGISTRO INGREDIENTI: SALE E CAGLIO

FORNITORE PRODOTTO	LOTTO	CONSERVAZIONE SCADENZA	DATA INIZIO USO	DATA FINE USO
SALE ITALKALI	LP 14345C	Magazzino No	15/10/17	
CAGLIO vitello S.Maria 1:10.000	PT 15022	+ 4°C 10/08/19	30/08/17	31/12/17
	PT 18019	+ 4°C 21/08/20	31/12/17	

Note

REGISTRO INGREDIENTI: FERMENTI

FORNITORE PRODOTTO	LOTTO	CONSERVAZIONE SCADENZA	DATA INIZIO USO	DATA FINE USO
FERMENTI Santamaria TM E 10 LYO	0025732	-18 °C luglio 2018	2/04/2018	
FERMENTI Santamaria YO WM 430 431	0035276	-18 °C settembre 2018	30/03/2018	16/04/2018
	0035378	-18°C	17/04/2018	
FERMENTI Santamaria ME G 40 42	00448	-18 °C	19/03/2018	

Note

REGISTRO INGREDIENTI: MUFFE E LIEVITI

FORNITORE PRODOTTO	LOTTO	CONSERVAZIONE SCADENZA	DATA INIZIO USO	DATA FINE USO
Santamaria Penicillium Candidum CS 12	0097801	-18 °C	03/01/18	
Santamaria Kluyveromyces 05	0082433	-18 °C	10/01/18	

Note



## Rückverfolgbarkeit der Sauce

Der Milcheingang wird auf einem separaten Blatt protokolliert, alle anderen Zutaten werden in einem «Zutatenbuch» mit den folgenden Informationen notiert:

- Lieferant
- Name des Produktes
- Lagerung und Verfallsdatum
- Erster Tag der Verwendung
- Letzter Tag der Verwendung



### REGISTRO INGREDIENTI: SALSE

FORINTORE PRODOTTO	LOTTO	CONSERVAZIONE SCADENZA	DATA INIZIO USO	DATA FINE USO
Biffi Salsa Piemontese	19BB8A	+4 °C febbraio 2019	10/01/18	
Vigortaggi Salsa peperoni'	081017	+ 4°C agosto 2018	09/01/2018	
Bibiana frut Salsa mirtillo	101117	magazzino luglio 2019	09/01/2018	

Note



## Giorgio notiert täglich:

- Datum
- Produkt
- Menge

### FOGLIO DI LAVORO

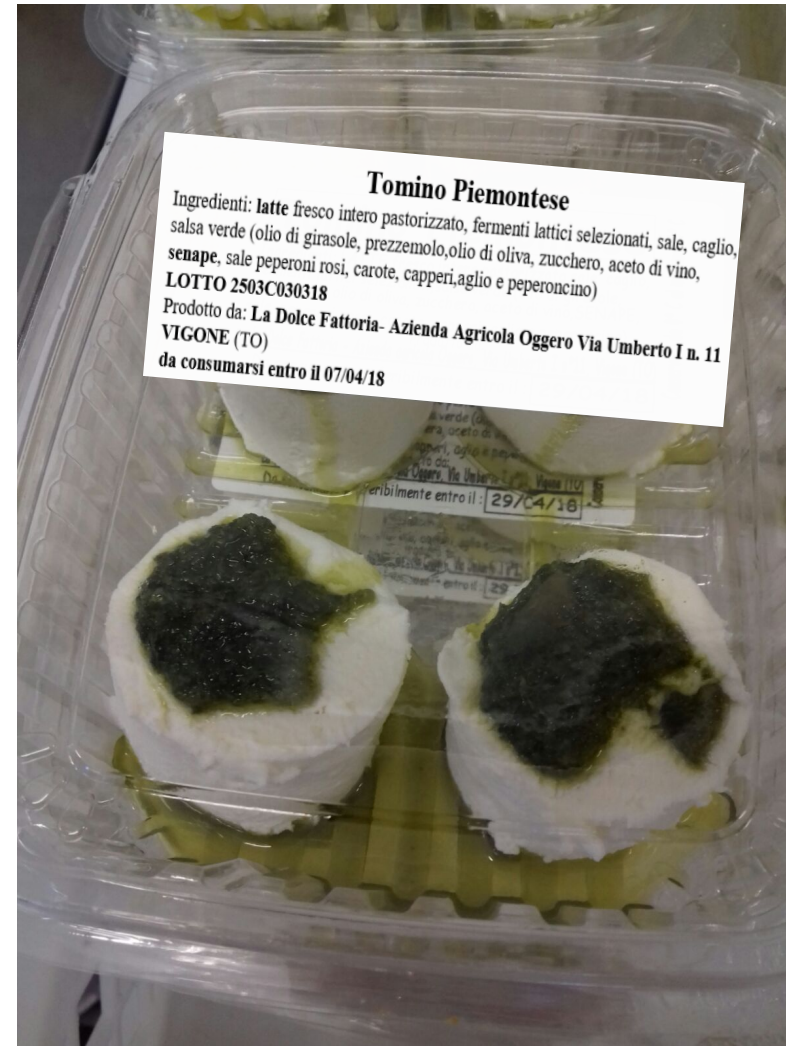
DATA	PRODOTTO	QUANTITA'
16/03/2018	TOMINO	60 L.
	MOZZARELLA	100 L.
	TOMA STAGIONATA	150 L.





# Tomino Piemontese

Verpackung  
fertig für den Verkauf





## Giorgio's wählt ein Zutatenbuch, um alle Informationen zu sammeln

1. Ist das die einzige Lösung für eine interne Rückverfolgbarkeit?
2. Es ist nicht verpflichtend ein Zutatenbuch anzulegen, allerdings ist eine Rückverfolgbarkeit verpflichtend!
3. Gibt es andere Lösungen?

Teacheesy



## Dokumentation

Der Fontegranne Hof hat kein Zutatenbuch, sondern nutzt die Begleitpapiere der Produkte zur Aufzeichnung.

Diese Möglichkeit ist einfach und effizient.





## Die Produkte werden im Hofladen und auf dem Markt verkauft





## Für den Markt entscheidet Georgio

aufzuzeichnen, welche Produkte zum Verkauf stehen, um so einen guten Überblick über die unverkauften Produkt zu haben.

### Das ist keine Verpflichtung,

aber es ist Gute Praxis, eine gute Partienrotation zu haben und vielleicht Statistiken zu saisonalen Verbrauchervorlieben anzulegen.



## Rückverfolgbarkeit auf dem Markt

Beispieldokument für  
Produkte, die auf dem  
Markt verkauft werden

AZIENDA AGRICOLA LA DOLCE FATTORIA Mercato di Pinerolo mese di Marzo						
Data	Prodotti	Lotto	Carico	Note	Scarico	
03/03/2018	Latte fresco past	20318	30 bott		0	
	Tomino Fresco	10318	40 pezzi		2	
	Vigonella	260218	20 conf.		0	
	Tomino Piem.	2602C020318	10 conf		0	
	Peperò	0	0		0	
	Tomillo	2602C020318	10 conf		1	
	Mozzarella	280218	30 pezzi		0	
	Burrata	280218	20 pezzi		0	
	Toma stagionata	101217	8 pezzi		3	
10/03/2018	Latte fresco past	90318	30 bott		2	
	Tomino Fresco	80318	35 pezzi		1	
	Vigonella	50318	20 conf.		4	
	Tomino Piem.	0503C020918	10 conf		0	
	Peperò	0	0		0	
	Tomillo	0503C020918	8 conf		0	
	Mozzarella	70318	30 pezzi		0	
	Burrata	70318	20 pezzi		0	
	Toma stagionata	101217	5 pezzi		3	
17/03/2018	Latte fresco past	160318	30 bott		0	
	Tomino Fresco	150318	40 pezzi		2	
	Vigonella	110318	20 conf.		5	
	Tomino Piem.	1103C0150318	10 conf		0	
	Peperò	0	0		0	
	Tomillo	1103C0150318	10 conf		1	
	Mozzarella	150318	30 pezzi		0	
	Burrata	150318	20 pezzi		0	
	Toma stagionata	101217	4 pezzi		3	
24/03/2018	Latte fresco past	2303018	30 bott		0	
	Tomino Fresco	220318	40 pezzi		2	
	Vigonella	200318	20 conf.		2	
	Tomino Piem.	2003C023318	10 conf		0	
	Peperò	2003C023318	8 conf		0	
	Tomillo	2003C023318	10 conf		1	
	Mozzarella	280218	30 pezzi		0	
	Burrata	280218	20 pezzi		0	
	Toma stagionata	101217	8 pezzi		3	
31/03/2018	Latte fresco past	300318	30 bott		0	
	Tomino Fresco	290318	40 pezzi		2	
	Vigonella	250318	20 conf.			
	Tomino Piem.	2503C030318	10 conf		0	
	Peperò	2503C030318	0		0	
	Tomillo	2503C030318	10 conf		1	
	Mozzarella	280218	30 pezzi		0	
	Burrata	280218	20 pezzi		0	
	Toma stagionata	101217	8 pezzi		2	

Note







## Externe Rückverfolgbarkeit

Der Fontegranne Hof ermöglicht seine externe Rückverfolgbarkeit über die Aufbewahrung der Lieferscheine

Fontegranne AZ. AGRICOLA di Scarafoni Eros

Contrada Scheggia - 63857 - Amandola (FM)  
C.F. SCRRSE60D09D542T - P.IVA 00964980445  
Tel. +39 0734 771289 - Fax +39 0734 772284  
Cell. +39 335458296  
www.fontegranne.it - info@fontegranne.it

Spett.le  
AGRICIPENUM DI RINALDONI MATTEO  
C. COLOMBO 52  
62018 POTENZA PICENA  
P.I.C.F. 01826010439

MC  
RNLMTT86L04H211R

Indirizzo di Consegna

Documento FATTURA ACCOMPAGNAT... 1279 28/05/2018 Causale VENDITA Tipo di pagamento RIMESSA DIRETTA  
Agente 0 Banca IBAN: IT88K0306969540000000021131 Cod. Cli/For 0000004

CODICE	DESCRIZIONE	Q.ta	PREZZO	% SCONTI	IMPORTO	C.I.
80	YOGURT BIANCO L.160518	12,000	0,80		9,60	10
19	RICOTTA PICCOLA L.280518	2,700	4,90		13,23	4
24	MAGRELLA L.280518	1,800	7,50		13,50	4
03	GHOTTO L.100518	1,470	8,30		12,20	4
01	CASCIOTTA L.140518	1,880	8,40		15,79	4

Fontegranne AZ. AGRICOLA di Scarafoni Eros

Contrada Scheggia - 63857 - Amandola (FM)  
C.F. SCRRSE60D09D542T - P.IVA 00964980445  
Tel. +39 0734 771289 - Fax +39 0734 772284  
Cell. +39 335458296  
www.fontegranne.it - info@fontegranne.it

Spett.le  
AZIENDA AGRICOLA PAOLUCCI FRANCESCA  
VIA GEN. C.A. DALLA CHIESA, 5  
32012 CIVITANOVA MARCHE  
P.I.C.F. 01490750435

MC  
01490750435

Indirizzo di Consegna

Documento FATTURA ACCOMPAGNAT... 1195 17/05/2018 Causale VENDITA Tipo di pagamento RI.BA 30GG FM  
Agente 0 Banca IBAN: IT88K0306969540000000021131 Cod. Cli/For 0000399

CODICE	DESCRIZIONE	Q.ta	PREZZO	% SCONTI	IMPORTO	C.I.
29	CAPRICCIO L.170418	0,300	16,80		5,04	4
17	VECCHIO GHOTTO L.280318	0,380	10,50		3,99	4
10	ROSA SPINA L.030318	0,770	13,30		10,24	4
05	SLATTATO L.170418	0,810	10,70		8,67	4
03	GHOTTO L.030518	0,670	8,40		5,63	4
11	BUCCHERO L.041217	0,920	15,30		14,08	4
09	LUNA ROSSA L.100318	0,820	13,40		10,99	4
32	BIANCO L.200218	0,740	15,30		11,32	4
16	CHEESE FOR PEACE L.230318	0,450	14,90		6,71	4
07	GOCCIA L.040518	0,100	17,70		1,77	4
18	RICOTTA GRANDE L.150518	1,650	4,70		7,76	4

Fontegranne AZ. AGRICOLA di Scarafoni Eros

Contrada Scheggia - 63857 - Amandola (FM)  
C.F. SCRRSE60D09D542T - P.IVA 00964980445  
Tel. +39 0734 771289 - Fax +39 0734 772284  
Cell. +39 335458296  
www.fontegranne.it - info@fontegranne.it

Spett.le  
CHEOPE SRL  
CASERTA 10  
63821 PORTO SANT'ELPIDIO  
P.I.C.F. 01970400444

FM  
01970400444

Indirizzo di Consegna

Documento DOCUMENTO DI TRASPOR... 171 17/05/2018 Causale VENDITA Tipo di pagamento RI.BA 60GG FM  
Agente 0 Banca IBAN: IT88K0306969540000000021131 Cod. Cli/For 0000023

CODICE	DESCRIZIONE	Q.ta	PREZZO	% SCONTI	IMPORTO	C.I.
18	RICOTTA GRANDE L.170518	2,850	4,60		13,11	4
15	FIORDILATTE L.170518	2,530	7,10		17,96	4
24	MAGRELLA L.170518	1,700	7,50		12,75	4
19	RICOTTA PICCOLA L.170518	2,250	4,90		11,03	4
01	CASCIOTTA L.300418	1,900	8,40		15,96	4